



日本国別明細書

JAPAN COUNTRY SCHEDULE

本文書は、BNP パリバ銀行取引約款(以下、「銀行取引約款」といいます)における国別明細書に含まれます。

This document constitutes a Country Schedule as referred to in the BNP Paribas General Banking Terms and Conditions (the "**Conditions**").

本国別明細書は、日本において1または複数の口座または商品を提供する場合の特別の条件を定めるものです。日本において口座開設または商品のお申し込みをされる場合は、本国別明細書をあらかじめよくお読みになり、内容をご確認ください。

This Country Schedule sets out jurisdiction-specific terms on which we provide you with one or more Accounts or Products in Japan. You need to read and understand this Country Schedule before opening an Account or applying for a Product in Japan.

本国別明細書は銀行取引約款を補足するものです。本国別明細書で用いられる用語は、別異に定義される場合を除き、銀行取引約款において定義された意味を有するものとします。

This Country Schedule supplements the Conditions. Unless defined in this Country Schedule, capitalised terms used in this Country Schedule have the meanings given to them in the Conditions.

国別明細書および銀行取引約款の各条項の間に矛盾がある場合には、本国別明細書が優先します。

In the event of any inconsistency between the provisions of this Country Schedule and the Conditions, this Country Schedule will prevail.

また、本国別明細書および銀行取引約款の日本語版および英語版に矛盾がある場合には、日本語版が優先します。

Also, in the event of any inconsistency between the Japanese language version and English language version of this Country Schedule and the Conditions, the Japanese language version will prevail.

本契約において、個人、自然人または個人事業主を貴社または貴社(関連会社)として言及していますが、本国別明細書は、貴社または貴社(関連会社)が法人顧客であるとの前提で作成しています。

Notwithstanding any reference to an individual, a natural person or a sole proprietorship as a Customer or an Affiliate Customer in the Agreement, this Country Schedule is prepared on the assumption that a Customers or an Affiliate Customer is a corporate customer.



1. 共同口座条項の削除
1. NO JOINT ACCOUNTS

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 2.5 条(共同口座)は、適用しないものとします。
Where Japanese law governs, Clause 2.5 (*Joint accounts*) of the Conditions shall not apply.

2. ファクシミリその他電子手段による指図
2. INSTRUCTIONS BY FACSIMILE OR OTHER ELECTRONIC MEANS

2.1 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 3.2 条(電話、ファクシミリ、電子メールその他の電子手段による指図)は、次の通り読み替えるものとします。

「3.2 ファクシミリその他電子手段による指図

- 3.2.1 ファクシミリによる指図を開始する前に、お客さまは、ファクシミリを通じて指図を発信する権限を付与された者(以下、「**認定発信者**」といいます)のリストを当行に提出するものとします。疑義を避けるため付記すると、認定発信者は、当行保管の署名鑑登録者(以下、「**署名権者**」といいます)の代理として指図を発信する権限のみを与えられます。署名権者でない者は、銀行取引への署名、捺印または条項の修正もしくはその他の変更をすることはできません。
- 3.2.2 お客さまは、当行がファクシミリその他電子手段(電子プラットフォームを含む)による指図方法を受け入れ、利用できることを条件にすることを容認し、了解するものとします。当行は、これらの指図に基づいて行動する義務を負いません。
- 3.2.3 お客さまは、ファクシミリその他電子手段(電子プラットフォームを含む)により指図を与えることに伴う次の各号を含む危険性を認め、受け入れるものとします。
- (a) 指図の送信中におけるエラー
 - (b) 無権限指図または無権限者による指図
 - (c) 異なる形態で発行された指図の重複処理
 - (d) 当行による指図の未受領または未読
 - (e) 当行が指図またはそれに含まれる依頼内容を適時に実行しないこと
 - (f) 当行による指図の誤解釈
 - (g) 電子手段(電子プラットフォームを含む)により送付された情報にウィルスまたはマルウェアが含まれること
 - (h) 指図に含まれる情報の送信中の漏えい、遅延、紛失、または他の干渉を受けること
- 3.2.4 お客さまは、ファクシミリその他電子手段(電子プラットフォームを含む)が安全性に欠ける通信手段であり、こうした手段により送信される情報または指図の安全性、完全性または信頼性に関して当行がいかなる表明も保証も行わないことを承認し合意するものとします。
- 3.2.5 お客さまは、電子プラットフォームを通じて、または口座もしくは商品に関して指図を送信する前に、入力間違いを特定し訂正する有効、適当、かつ利用可能な手段を整備する責任を負うことを承認するものとします。当行は、上記を整備する義務はなく、またお客さまにかかる手段を利用可能にする義務を負うものではありません。
- 3.2.6 当行は、ファクシミリその他電子手段(電子プラットフォームを含む)により指図を与えるか指図を与えると称する者の権限または身元について、照会することはできませんが、その義



務を負いません。

- 3.2.7 第 6.3 条(免責)および第 31 条(電子プラットフォームに関する責任)の規定に限定されることなく、BNP パリバ・グループ各社またはその役職員は、お客さまが詐欺または重過失により行為を行った場合(お客さまのデバイス、暗号またはパスワードを無権限の者が用いることを知りながらこれを許容する場合を含むがこれに限りません。)、または、閲覧もしくは指図を行うためのお客さまのアクセス明細デバイス、暗号もしくはパスワードが漏えい、紛失、もしくは盗難にあったこと、もしくは不正な指図取引が口座もしくは商品に関して行われたことをお客さまが発見した後合理的に速やかに当行に書面またはその他の手段(書面での速やかな事後確認を含む)で通知しなかった場合、ファクシミリその他の電子手段(電子プラットフォームを含む)により送信される指図に起因しまたはこれに関連して生じるいかなる損害についても責任を負いません。
- 3.2.8 お客さまは、電子手段により締結された契約が署名契約書と同様に合法的であり、有効で、お客さまに対して拘束力を有し、お客さまに対して執行可能であることを承認するものとします。お客さまは、電子的な経路を通じて入手された口座もしくは商品、またはその経路を通じて実行された関連取引の内容について、異議を唱えることはできません。
- 3.2.9 ファクシミリその他電子手段(電子プラットフォームを含む)によって当行が受領した指図に関するすべての訴訟手続において、お客さまは次の各号を承認し同意するものとします。
- (a) すべての指図がお客さまを全面的に拘束し、確定的であること
 - (b) すべての指図は、ファクシミリその他電子手段(電子プラットフォームを含む)により受発信され、お客さままたは署名権者の物理的な署名がないというだけの理由で、影響されることも異議を唱えられることもないこと
 - (c) お客さまは、ファクシミリその他電子手段(電子プラットフォームを含む)による指図の正当性、有効性、正確性、完全性、執行可能性、真正性および証拠能力について異議を唱えないこと
 - (d) 電子的指図は、お客さままたは取引ご担当者が物理的に署名した書類の原本と同様に、お客さまに対する証拠として全面的に認められるものであること
- 3.2.10 お客さまは、ファクシミリによる指図の送信次第、同日中に当行の担当部門宛てに郵送により原本を送付するものとします。当行は、原本の受領をモニターしたり、ファクシミリによる指図と原本の不一致を照合する義務を負いません。上記の不一致がある場合は、ファクシミリによる指図が原本に優先するものとします。
- 3.2.11 お客さまは、ファクシミリによる指図を下記に定める締切時間までに送信するものとします。締切時間以後に受信した指図はすべて、翌営業日に送信されたものとして取り扱われます。
- 3.2.12 さらに、当行が自らの裁量により状況に応じて電話確認を免除しない限り、お客さまは、ファクシミリによる指図の送信次第、当行の担当部門に電話をして当該送信について通知するものとします。
- 3.2.13 当行は、ファクシミリその他すべての電子手段(電子プラットフォームを含む)による指図について、書面によるさらなる確認を求めることができます。指図の書面による確認には、「確認のみ一重複注意」と明確に表示するものとします。表示がない場合、当行は、書面による確認を新たな指図として従うことがあります。

目的	担当部門	電話 No.	ファクシミリ No.
----	------	--------	------------



預金、残高情報 電信送金、貿易金融 保証	クライアントサービス部	03-6377-1397	03-5218-5940
----------------------------	-------------	--------------	--------------

FX 取引確認	ALM 資金部	03-6377-1355	03-5218-5905
---------	---------	--------------	--------------

当座預金および Credit Support Balance 間の振替	Fixed Income	03-6377-3827	03-5218-5919
--	--------------	--------------	--------------

<u>取引区分</u>	<u>締切時間(東京時間)</u>
-------------	-------------------

国内送金	午前 10 時 30 分
------	--------------

外国送金	午前 10 時 30 分
------	--------------

注: 1) 外国送金:日本円による送金の場合、締切時間は決済日の 1 営業日前の午後 1 時とします。

2) 当該締切時間以後に受領した指図はすべて翌営業日に受領したものとして取り扱われます。」

2.1 Where Japanese law governs, Clause 3.2 (*Instructions by telephone, facsimile, email or other electronic means*) of the Conditions shall be read as follows:

"3.2 Instructions by facsimile or other electronic means

3.2.1 Prior to initiating Instructions given via facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform), you will provide us with a list in writing of persons who are authorised to send such Instructions via facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform) (the **"Authorised Senders"**). For the avoidance of doubt, Authorised Senders are only authorised to send Instructions on behalf of persons who are Authorised Persons. Persons who are not Authorised Persons are not authorised to sign, seal, amend, or otherwise change any terms of any banking transaction.

3.2.2 You accept and understand that Instructions by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform) are subject to availability and acceptability of such method of Instruction by us. We are not obliged to act on any of those Instructions.

3.2.3 You acknowledge and accept the risks in giving Instructions by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform), including the risk that:

- (a) an error occurs in the transmission of any of those Instructions;
- (b) any of those Instructions is unauthorised or given by an unauthorised person;
- (c) any of those Instructions is processed more than once if it is given in different forms;
- (d) any of those Instructions is not received or read by us;
- (e) we fail to carry out an instruction or request contained in any of those Instructions in a timely manner;
- (f) we misinterpret any of those Instructions;
- (g) any information sent by any electronic means (including on, through or via any Electronic Platform) contains Malware; and
- (h) any information contained in any of those Instructions is leaked, delayed, lost in transmission or subject to any other interference.



- 3.2.4 You acknowledge and agree that facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform) is an insecure form of communication and that we do not make any representations or warranties as to the security, completeness or integrity of any information or Instruction transmitted to us by any of those means.
- 3.2.5 You acknowledge that you shall be entirely responsible for establishing effective, appropriate and accessible means to identify and correct input errors prior to sending any Instruction on any Electronic Platform or in relation to any Account or Product. We shall not be obliged to do this ourselves, nor are we obliged to make any such means available to you.
- 3.2.6 We are not obliged to (but may) make enquiries as to the authority or identity of the person making or purporting to give Instructions by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform).
- 3.2.7 Without limitation to Clause 6.3 (*Exclusion of liability*) and Clause 31 (*Liability with respect to Electronic Platforms*), no member of the BNP Paribas Group or its Officers will be liable for any losses arising from or in connection with any Instruction transmitted by facsimile or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform) if you have acted fraudulently or with gross negligence (including, without limitation, in cases where you knowingly allow the use by an unauthorised party of any of your devices, codes, or passwords), or have failed to inform us as soon as reasonably practicable in writing, or by any other means promptly followed by a confirmation thereof in writing, after you find or believe that any of your Access Details have been compromised, lost or stolen, or that any unauthorised Instructions have been issued in connection with any Account or Product.
- 3.2.8 You acknowledge that electronically executed contracts are legal, valid and binding on you and are enforceable against you as if they were signed in writing. You may not dispute the contents of any Account or Product acquired, or related transaction executed, through electronic channels.
- 3.2.9 In any legal proceedings brought in respect of an Instruction to us by facsimile or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform), you acknowledge and agree that:
- (a) any of those Instructions will be fully binding upon and conclusive against you;
 - (b) any of those Instructions will not be affected or challenged merely on the ground that it is sent or received by facsimile or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform) and does not bear your or an Authorised Person's physical signature;
 - (c) you will not dispute the correctness, validity, accuracy, completeness, enforceability, authenticity genuineness, and admissibility in evidence of any Instruction by facsimile or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform); and
 - (d) such electronic Instruction is fully admissible in evidence against you as if it had been an original document and physically signed by you or an Authorised Person.
- 3.2.10 As soon as you have given an Instruction by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform), you must send the original copy by mail to our appropriate department on the same day. We are under no duty to monitor the receipt of the original copy or to detect discrepancies between the Instruction by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform) and the original copy: in the event of any discrepancy, the Instruction by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform) shall prevail over the original



copy.

- 3.2.11 You shall transmit an Instruction by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform) no later than the cut-off time as set forth below. Any Instruction received after the cut-off time shall be treated as though it was sent on the following Business Day.
- 3.2.12 In addition, you shall call our appropriate department immediately after giving an Instruction by facsimile or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform) to inform us of the facsimile or other electronic Instruction, unless we have decided in our sole discretion and on a case-by-case basis to forgo such telephone confirmation.
- 3.2.13 We may require any Instruction to us by facsimile or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform) to be further confirmed in writing. Any written confirmation of any Instruction must be clearly marked with the words "Confirmation Only – Do Not Duplicate". Otherwise, we may act upon such written confirmation as a new Instruction

<u>Purpose</u>	<u>Department</u>	<u>Telephone No.</u>	<u>Facsimile No.</u>
Deposits, Balance Information, Wire Transfers, Trade Finance, Guarantees	Client Services	03-6377-1397	03-5218-5940
Confirming FX transactions	ALM Treasury	03-6377-1355	03-5218-5905
Transfer between Current Account and Credit Support Balance	Fixed Income	03-6377-3827	03-5218-5919

<u>Type of Transaction</u>	<u>Cut-off time (Tokyo time)</u>
Domestic Transfer	10:30 a.m.
Transfer to abroad	10:30 a.m.

Remarks :

1) Transfer to abroad : In case of transfer in Japanese Yen, cut-off time is 1:00 p.m. one day prior to the value date.

2) Any instruction received after the relevant cut-off time shall be treated as though it was received on the next banking day."

3. 印鑑の使用

3. USE OF SEALS

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 3.4 条は、次の通り読み替えるものとします。

「3.4.1 当行は、口座または商品に関する指図に際して、自らの裁量により、かつ、当行所定の条件の下で、その印影が当行に届け出られているお客さまの印鑑が使用されることに同意します。

3.4.2 お客さまは、偽造または権限の無い者が印章を使用するリスクを含め、自己の印章を使用し指図を与えることに関するリスクを了承するものとします。

3.4.3 お客さまは、届出印鑑を使用する口座または商品に関する指図を、正規の授権でありお客さまを拘束するものとして、取扱う権限を当行に付与します。当行が指図その他の書類上の印影(または署名)を相당한注意を払って届出印鑑の見本と照合した後に、善意で行動した場合、当行



は印章の真正性または印章を使用した者の権限もしくは身元について照会する義務を負いません。

- 3.4.4 法令等に別段の規定がない限り、お客さまは、自己の印章を使用し当行に与えた指図(その印章の真正性、またはそれを使用した者が正当な権限を有する者であるか否かにかかわらず)に拘束されることに同意するものとします。
- 3.4.5 当行は、当該印鑑の使用に起因または関連して生じた損害に対して責任を負いません。
- 3.4.6 お客さまは、印章を紛失した場合は、書面で当行に速やかに通知するものとします。」

Where Japanese law governs, Clause 3.4 of the Conditions shall be read as follows:

- “3.4.1 We may, in our discretion and subject to such conditions we may require, agree that Instructions may be given in respect of an Account or Product by the use of your seal, whose seal impression is filed with us.
- 3.4.2 You acknowledge and accept the risks in giving Instructions by the use of your seal (including the risk of forgery or the risk that the seal is used by an unauthorised person).
- 3.4.3 You authorise us to treat any Instructions relating to the Account or Product which bear the seal as fully authorised by and binding on you. We are not required to make any enquiry as to the authenticity of such seal or the authority or identity of the person using such seal, provided that the we have acted in good faith after having checked, with reasonable care, a seal impression (or signature) appearing on any Instructions or other document with the specimen impression filed with us.
- 3.4.4 Unless the Law provides otherwise, you agree to be bound by any Instruction given to us which bears your seal (whether or not such seal is authentic or whether or not the seal is used by an unauthorised person).
- 3.4.5 We will not be held liable for any loss arising from or in connection with the use of the seal.
- 3.4.6 You must immediately notify us in writing of the loss of your seal.”

4. 相殺

4. SET-OFF

- 4.1 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 8.1.1 条は、次の通り読み替えるものとします。

「当行は、いかなる場合においても、お客さまに事前に通知することなく、下記の (a) の債務を (b) の債務に充当し、相殺することができます。

- (a) 当行がお客さまに対して負うすべての債務(口座の貸方残高を含め、本契約上に基づき発生した債務であるか否か、弁済期が到来しているか否か、または通貨の如何を問いません)
- (b) お客さまが当行に対して負うすべての債務(期限の利益の喪失その他により弁済期が到来しているもの。ただし、通貨の如何を問いません)」

- 4.1 Where Japanese law governs, Clause 8.1.1 of the Conditions shall be read as follows:

"We may at any time without prior notice to you, apply and set off:



(a) any obligation (whether or not the obligation arises under the Agreement or is matured or not matured or expressed in any currency) owed to you by us (including any sums standing to the credit of any of your Accounts),

in and towards satisfaction of:

(b) any obligation owed by you to us (that becomes due and payable by reason of acceleration or otherwise and whether expressed in any currency)."

4.2 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 8.1.4 条および第 8.1.5 条は、適用しないものとします。

4.2 Where Japanese law governs, Clauses 8.1.4 and 8.1.5 of the Conditions shall not apply.

5. 銀行の担保(Lien)

5. BANKER'S LIEN

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 8.3 条(銀行の担保(Lien))は、次の通り読み替えるものとします。

「当行が第 8.1.1 条の相殺権を行使できる場合、当行は、事前の通知または所定の手続を取ることなく、お客さまに代わって、預金の払戻しを受け、またはお客さまの他の債権を取立てもしくは処分して、当該金員をお客さまの債務の返済に充当することができます。」

Where Japanese law governs, Clause 8.3 (*Banker's Lien*) of the Conditions shall be read as follows:

"If we are entitled to exercise our right of set-off under Clause 8.1.1, we, on your behalf, may receive the repayment of deposits and/or collect on or dispose of your other claims, and apply the proceeds towards the repayment of your obligations without giving any advance notice to you or taking any specified procedures."

6. 譲渡と移転

6. ASSIGNMENT AND TRANSFER

6.1 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 10.1 条(当行による場合)は、次の通り読み替えるものとします。

「10.1 当行による場合

10.1.1 当行は、お客さまへの事前の通知または事前の承諾を得ることなく、本契約上の当行の権利および義務の譲渡、移転、その他の処分をすることができます。お客さまは、取消不能の形で無条件に、すべての請求権、抗弁権(無効・取消・解除・消滅時効の抗弁権を含みます)、異議申立権、相殺権その他を放棄し、適用ある法令が求める範囲で、その譲渡または移転に承諾するものとします。

10.1.2 当行は、電子プラットフォームの提供またはその機能や義務の履行を外部に委託することができ、当行が適当と考える条件で代理人を用いる権利を有します。

10.1.3 お客さまは、当行の権利および義務の譲渡または移転を受けた者(または本契約に利害を有する第三者)に対し、お客さまが当行に対して有している相殺権、抗弁権(無効・取消・解除・消滅時効の抗弁権を含みます)その他の権利を主張しないことに同意するものとします。



10.1.4 お客さまは、上記の譲渡または移転を実施し、または対抗要件を具備するために当行が要求する書類に署名し、当行またはその他の者に対して交付することに同意するものとします。」

6.1 Where Japanese law governs, Clause 10.1 (*By us*) of the Conditions shall be read as follows:

"10.1 By us

10.1.1 We may assign, transfer or otherwise deal with any of our rights and obligations under the Agreement without prior notice and without your prior consent. You hereby irrevocably and unconditionally waive any claim, counterclaim (including counterclaim in respect of invalidity, cancellation, termination and statute of limitation), objection, right of set-off, etc., and to the extent required under applicable law grant your consent to such assignment or transfer.

10.1.2 We may delegate the provision of any Electronic Platform or the performance of any obligation or function therein, and we reserve the right to use any agents on such terms as we may think fit.

10.1.3 You agree not to claim against any person to whom our rights and obligations are assigned or transferred (or any other person who has an interest in the Agreement) any right of set-off, counterclaim (including counterclaim in respect of invalidity, cancellation, termination and statute of limitation) or other rights you have against us.

10.1.4 You agree to sign and give us or any other person any document we require to give effect to or perfect such assignment or transfer."

6.2 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 10.3 条(本契約と口座への担保設定の制限)は、次の通り読み替えるものとします。

「10.3 本契約と口座への担保設定の制限

本契約、口座および商品上には、質権を設定することも、担保を設定することもできません(法令の適用により設定される担保、銀行取引約款に基づき設定される担保または当行を唯一の担保権者とする担保は除きます)。当行の書面による事前の承諾なく設定された質権または担保は無効とします。」

6.2 Where Japanese law governs, Clause 10.3 (*Agreement and Account incapable of having a Security granted in respect of it*) of the Conditions shall be read as follows:

"10.3 Agreement and Account incapable of having a Security granted in respect of it

The Agreement, any Account and any Product are incapable of being pledged or having a Security (other than a Security granted by operation of law, pursuant to these Conditions or solely in our favour) granted in respect of it. Any pledge or Security granted without our prior written consent shall be null and void."

7. 開示と個人情報

7. DISCLOSURE AND PERSONAL DATA

7.1 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 11.2.1 条(b)は、次の通り読み替えるものとします。



「(b) お客さまが別途、特別に指示しない限り、BNP パリバ・グループ各社およびその役職員」

- 7.1 Where Japanese law governs, Clause 11.2.1(b) of the Conditions shall be read as follows:
- "(b) unless otherwise specifically instructed by you, any other member of the BNP Paribas Group and their Officers;"
- 7.2 銀行取引約款の第 11.3 条(従業員とその他の個人に関する情報)および本第 7 項(開示と個人情報)に基づき当行に提供される情報は、個人情報保護法の要件に従って与えられます。
- 7.2 The information provided to you in Clause 11.3 (*Information relating to employees and other individuals*) of the Conditions and in this Paragraph 7 (*Disclosure and Personal Data*) is given in accordance with the requirements of the Personal Information Protection Act.
- 7.3 お客さままたはその役職員が、それぞれの個人情報へのアクセスまたは訂正を請求する場合、請求の宛先は、下記の通りです。
- 〒100-6741 東京都千代田区丸の内 1-9-1 グラントウキョウノースタワー
BNP パリバ銀行東京支店
クライアントマネジメントオペレーション部
- 7.3 If you or your individual Officers wish to request access to or correction of your or their personal data, you or they should address your or their request to:
- BNP Paribas, Tokyo Branch
Client Management Operations Department
GranTokyo North Tower
1-9-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-6741
- 7.4 個人情報保護法の条件に従い、当行は、データアクセス要求の処理にかかる合理的な料金を請求することができます。
- 7.4 In accordance with the terms of the Personal Information Protection Act, we may charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
- 7.5 役職員に関する個人情報を当行に開示する前に、お客さまは次の各号に同意するものとします。
- (a) 役職員が銀行取引約款の第 11.3 条(従業員とその他の個人に関する情報)および本第 7 項(開示と個人情報)に定める事項を認識していることを確認すること
 - (b) 役職員が、当行が保有するそれぞれの個人情報へのアクセスまたは訂正する権利を有していることの認識を確認すること
 - (c) 個人情報の開示および使用に関して本人の同意を得ること
- 7.5 Before disclosing any personal data relating to your individual Officers to us, you agree to:



- (a) ensure that they are aware of the matters set out in Clause 11.3 (*Information relating to employees and other individuals*) of the Conditions and in this Paragraph 7 (*Disclosure and Personal Data*);
- (b) ensure that they are aware that they have a right of access to and correction of personal data held about them by us; and
- (c) procure their consent to the disclosure and use of their personal data.

8. 変更

8. VARIATION

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 14.4 条(変更)は、次の通り読み替えるものとします。

「14.4 変更

14.4.1 当行は、明白な誤りがある場合を除き、本契約の条項を変更または補完する前に、お客さまの同意を求めます。

14.4.2 当行は、いつでも、お客さまに通知して、本契約の条項の明白な誤りを変更または補完することができます。」

Where Japanese law governs, Clause 14.4 (*Variation*) of the Conditions shall be read as follows:

"14.4 Variation

14.4.1 We will seek your consent before we vary or supplement any provision of the Agreement except for any manifest error.

14.4.2 We may, at any time upon notice to you, vary or supplement any manifest error of any provision of the Agreement."

9. 追加解除事由

9. ADDITIONAL TERMINATION EVENT

次の事由を銀行取引約款第 37 条(定義)に定義する「解除事由」の(d)の後に加えるものとします。

「(e) 手形交換所の取引停止処分を受けたとき」

The following event shall be added after item (d) under the definition of "Termination Event" in Clause 37 (*Definitions*) of the Conditions:

"(e) any clearing house takes any action for the suspension of any of your transactions with any banks or similar financial institutions; or

10. 反社会的勢力との関与の禁止

10. PROHIBITION OF INVOLVEMENT WITH ANTI-SOCIAL FORCES



- 10.1 お客さまは、お客さまが反社会的勢力に該当しないことを表明し、かつ将来にわたっても該当しないことを確約するものとします。
- 10.1 You represent that you are not, and covenant that you, in the future, will not at any time, be classified as an Anti-Social Group.
- 10.2 お客さまは、お客さまが反社会的関係を有していないことを表明し、かつ将来にわたっても反社会的関係を有さないことを確約するものとします。
- 10.2 You represent that you do not, and covenant that you, in the future, will not at any time, have any Anti-Social Relationship.
- 10.3 お客さまは、自らまたは第三者を利用して、反社会的行為に従事しないことを確約するものとします。
- 10.3 You covenant that you will not engage in any Anti-Social Conduct, whether directly or indirectly through a third party.
- 10.4 お客さまが上記第 10.1 項から第 10.3 項の表明または確約に違反し、当行がお客さまとの取引の継続が当行にとって不適切と判断する場合は、(i) お客さまが当行に対し負う全債務は、当行の請求により期限の利益を喪失し、お客さまは直ちにすべての債務を返済するものとし、(ii) 当行は、お客さまの預金その他の取引を停止するか、お客さまに通知してすべての預金その他の取引を解除することができます。
- 10.4 If you are in breach of any representation or covenant in Paragraphs 10.1 to 10.3 above, and we determine it inappropriate for us to continue to transact with you, then (i) all obligations owed by you to us shall, upon demand from us, become due and payable and you shall immediately repay all of such obligations, and (ii) we may suspend your deposit(s) with us and/or other transactions or notify you and terminate any deposit and any other transaction.
- 10.5 お客さまは、上記第 10.1 項から第 10.3 項の表明または確約にお客さまが違反した結果として、当行が本契約上の権利を行使した結果被った損害または損失についていかなる請求もしないものとします。お客さまが、上記第 10.1 項から第 10.3 項の表明または確約に違反した場合、銀行取引約款の第 6.1 条（補償）が適用されるものとします。
- 10.5 You shall not make any claim against us for any damages or losses suffered or incurred as a result of the exercise by us of our rights under the Agreement as a result of a breach of any representation or covenant in Paragraphs 10.1 to 10.3 above. If you are in breach of any representation or covenant in Paragraphs 10.1 to 10.3 above, Clause 6.1 (*Indemnity*) of the Conditions shall apply.
- 10.6 次の各号いずれかの事由が発生し、当行が、お客さまの口座、商品もしくはその他の取引の継続が不適切と判断する場合は、当行は、当該口座、商品またはその他の取引を停止し、お客さまに通知して、当該口座、商品およびその他の取引のいずれかもしくはすべてを解除することができます。
- (a) お客さまとして認識していた名前の者が存在しないか、または口座、商品もしくはその他の取引が当該署名権者の同意なくなされたことが当行にとって明らかになった場合
- (b) お客さまの口座、商品またはその他の取引が適用法令等または公序良俗に反して使用されたか、そうした行為の恐れがある場合
- 10.6 If any of the following circumstances occurs and we determine that it is inappropriate to continue operating any of your Accounts, Products or other transactions with you, we may suspend such Account, Product and/or other transactions and may with notice to you terminate any or all of your other Accounts, Products and other transactions:
- (a) In the event that it is clear to us that the person identified as you does not exist or any of your Accounts, Products or other transactions has been initiated without the consent of the relevant Authorised Person.
- (b) In the event that any of your Accounts, Products or other transactions is used in violation of



applicable Laws and regulations or against public policy or public morals, or in case there is fear of such action.

- 10.7 当行が、反社会的行為、反社会的勢力その他の問題を特定するための調査を目的としてしかるべき要求をする場合は、お客さまは、直ちに関連書類または情報（登記上のまたは主たる住所、居住地住所、正式名称、生年月日などを含みますが、これらに限られません）を提供するものとします。
- 10.7 You will immediately provide to us, as we may reasonably require, such documents or information pertaining to it (including, without limitation, registered or principal office, residential address, formal name, birth date) for the purposes of screening to identify Anti-Social Conduct, Anti-Social Groups and other matters.
- 10.8 口座もしくは商品の解除もしくは停止において残高がある場合は、お客さまは、書面により当該支店に対しかかる残高の交付を要求することができます。ただし、当行は、お客さまに対して、書類の提出および信用補完の提供を求めることができ、お客さまは、これに従う場合にのみ上記の要求をすることができるものとします。
- 10.8 In case there is an outstanding balance on any Account or Product which is terminated or suspended, you may request in writing to our relevant branch to recover such outstanding balance, subject to us requiring the submission by you of any documents and/or credit support that we may require.

11. インターネットの使用

11. USE OF THE INTERNET

お客さまは、当行がお客さまに提供する口座または商品に関連する通信手段または情報もしくは文書の伝達手段としてのインターネットの使用に同意するものとします。お客さまは、インターネットが安全な通信形態ではなく、データの紛失または損傷その他の変形が生じる危険性があり、当行およびお客さまが認識できない場合があることを了承しているものとします。お客さまは、インターネットの使用に関連して発生した損害、損失または費用について当行がお客さまに対し責任を負わないことに同意するものとします。

You consent to the use of the Internet as a medium to communicate with or transmit any data or documentation in connection with any Account or Product provided by us to you. You acknowledge that the Internet is not a secure form of communication and data may be lost, damaged, or otherwise changed, which may not be apparent to you or us. You agree that we shall not be responsible to you for any damage, loss or expense incurred in connection with the use of the Internet.

12. 苦情処理

12. COMPLAINTS

当行によって提供されるサービスまたは当行に関するその他事項について苦情がある場合、お客さまは当行内の苦情処理を担当する部署に下記的手段で連絡することができます。

- 電話: +81 (3) 6377 1500
- 郵便: 〒100-6740 東京都千代田区丸の内 1-9-1 グラントウキョーノースタワー
ビー・エヌ・ピー・パリバ銀行東京支店
コンプライアンス部



Should you have any complaints concerning the services provided by us or any other matters in relation to us, you may contact our complaints handling department via the following means:

- Telephone: +81 (3) 6377 1500
- Mail: BNP Paribas (acting through its Tokyo branch)
Compliance Department, GranTokyo North Tower, 1-9-1 Marunouchi,
Chiyoda-ku, Tokyo, 100-6740

また、お客さまにおいては、次の外部機関等を利用することもできます。

- 一般社団法人全国銀行協会相談室

一般社団法人全国銀行協会相談室は、銀行に関するさまざまなご相談やご照会、銀行に対するご意見・苦情を受け付けるための窓口として、一般社団法人全国銀行協会が運営しています。ご相談・ご照会等は無料です。

詳しくは、一般社団法人全国銀行協会のホームページ
<http://www.zenginkyo.or.jp/adr/>

をご参照ください。

電話番号: 0570-017109 または +81 (3) 5252-3768

受付日: 月～金曜(祝日および銀行の休業日を除く)

受付時間: 午前9時～午後5時

※一般社団法人全国銀行協会は銀行法上の指定紛争解決機関です。

You may also contact the following external organisation:

- Japanese Bankers Association customer relations center

Japanese Bankers Association (JBA) runs the JBA Customer relations center as contact points to which customers can go for consultation and inquiries to which they can direct their opinions and complaints about banks. Consultations and inquiries are free of charge.

For further details, please see the JBA website.

<http://www.zenginkyo.or.jp/adr/>

Telephone: 0570-017109 or 03-5252-3768

Reception days: Mon-Fri (Excluding national holidays and bank holidays)

Reception hours: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

※The Japanese Bankers Association is a designated dispute resolution organization under the laws and regulations.

13. 第三者の権利

13. RIGHTS OF THIRD PARTY

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 14.7 条(第三者の権利)は適用されないものとします。

Where Japanese law governs, Clause 14.7 (*Rights of Third Parties*) of the Conditions shall not apply.

14. 口座



14. ACCOUNTS

14.1 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 16.5 条(休眠口座)は、次の通り読み替えるものとします。

「**16.5 休眠口座**

16.5.1 6 か月を超えて口座に動きがないか、状況に応じて定められる所定残高を下回った場合、当行はその口座に対し、口座管理手数料を請求することができます。

16.5.2 1 年以上口座に動きのない口座は、当該口座を停止し、預金、払戻し等の預金取引を制限する場合があります。

16.5.3 2 年以上口座に動きのない口座は、解約する場合があります。」

14.1 Where Japanese law governs, Clause 16.5 (*Dormant Account*) of the Conditions shall be read as follows:

“**16.5 Dormant Account**

16.5.1 If an Account is dormant for six calendar months or with a balance of less than the amount fixed by us from time to time, we may charge a maintenance fee on such Account.

16.5.2 If an Account is dormant for more than one (1) year, we may suspend that Account and prevent any Deposits, withdrawals or other transactions to be processed on the Account.

16.5.3 If an Account is dormant for more than two (2) years, we may terminate that Account.”

14.2 日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 16 条(口座)の条文の末尾に次の条項を追加して読むものとします。

「**16.6 預金保険の不適用**

BNP パリバ東京支店の口座には、預金保険法は適用されません。

16.7 現金取引の禁止

口座への現金による預入または引出はできません。」

14.2 Where Japanese law governs, Clause 16 (*Accounts*) shall be read with the addition of the following two sub-Clauses:

”16. 6 No Deposit Insurance

No Account with BNP Paribas, Tokyo Branch is insured under the Deposit Insurance Act (Yokin Hokenho).

16.7 No Cash

Deposit by cash into an Account and withdrawals by cash from an Account are prohibited.”

15. 定期預金

15. TIME DEPOSIT

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 17.3.1 条は、次の通り読み替えるものとします。



17.3.1 お客さまの求めにより、定期預金を満期前に解約することができます。但し、債権保全の必要があるときその他当行が満期日前の解約を拒絶すべき事由があると認めるときは、この預金は満期日前に解約できません。満期前解約を当行が承諾する場合、お客さまは当行所定の満期前解約手数料を支払うものとし、利息は付利されない場合があります。

Where Japanese law governs, Clause 17.3.1 of the Conditions shall be read as follows:

“17.3.1 We may, at your request, terminate your Time Deposit prior to maturity, provided that, if it is necessary for us to preserve our rights and/or claims in respect of the Time Deposit or we determine that there are other reasons why we should refuse termination prior to maturity, we may refuse your request for termination prior to maturity. If we allow early termination, you will pay any early termination fee we determine and you may forfeit interest.”

16. 小切手条項の削除

16. NO CHEQUES

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 19 条(小切手)は、適用されないものとします。

Where Japanese law governs, Clause 19 (*Cheques*) of the Conditions shall not apply.

17. 信託

17. TRUSTS

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 23 条(信託)は、適用されないものとします。

Where Japanese law governs, Clause 23 (*Trusts*) of the Conditions shall not apply.

18. 個人事業主(個人)

18. SOLE PROPRIETORSHIPS (INDIVIDUALS)

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 24 条(個人事業主(個人))は、適用されないものとします。

Where Japanese law governs, Clause 24 (*Sole proprietorships (Individuals)*) of the Conditions shall not apply.

19. 定義

19. DEFINITIONS

日本法が適用される場合には、銀行取引約款の第 37 条(定義)における「管轄当局」の定義は、次の通り読み替えるものとします。

「管轄当局」とは、超国家、政府、準政府、規制、行政、司法または監督機関、団体、省、局、組織または管轄権を有する裁判所もしくは法廷、株式取引所、金融商品取引所、手形交換所、またはその他の管轄当局、機関、団体、省、局もしくは組織を意味します(日本銀行、全国銀行協会、日本証券業協会その他の自主規制機関を含みますが、これらに限定はされません)。

Where Japanese law governs, the definitions of "Authority" in Clause 37 (*Definitions*) of the



Conditions shall be read as follows:

"**Authority**" means any supranational, governmental, quasi-governmental, regulatory, administrative, law enforcement or supervisory body, entity, department, office, institution or court or tribunal of competent jurisdiction, stock exchange, financial instrument exchange, clearing house or any other authority, body, entity, department, office or institution (including, but not limited to, The Bank of Japan, Japanese Bankers Association, Japan Securities Dealers Association and other self-regulatory organisations)."

B 部 - 定義および解釈

PART B – DEFINITIONS AND INTERPRETATION

20. 定義

20. DEFINITIONS

「反社会的行為」とは、(a)暴力的な要求行為、(b)法的な責任を超えた不当な要求行為、(c)取引に関して、脅迫的な言動をし、または暴力を用いる行為、(d)風説を流布し、偽計を用いまたは威力を用いて当行の信用を毀損し、または当行の業務を妨害する行為、または(e)その他あらゆる地域における前各号に準ずる行為を意味します。

"**Anti-Social Conduct**" means (a) a demand or conduct with force and/or arms, (b) an unreasonable demand or conduct having no legal cause, (c) threatening or committing violent behaviour relating to its business transactions (d) an action to defame the reputation or interfere with our business by spreading rumour, using fraudulent means or resorting to force or (e) other actions similar or analogous to any of the foregoing in any jurisdiction.

「反社会的勢力」とは、(a)暴力団(暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成3年法律第77号)に定義)(b)暴力団員、(c)暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、(d)暴力団準構成員、(e)暴力団関係企業、(f)総会屋等、社会運動等標榜ゴロまたは特殊知能暴力集団等、または(g)その他あらゆる地域における前各号に準ずる者を意味します。

"**Anti-Social Group**" means (a) an organized crime group (as defined in the Act relating to Prevention of Unjustifiable Acts by Gang Members of Japan (Act No. 77 of 1991)), (b) a member of an organised crime group, (c) a person who used to be a member of an organised crime group but has only ceased to be a member of an organised crime group for a period of less than 5 years, (d) quasi-member of an organised crime group (bouryokudan jun-kosei-in), (e) a related or associated company of an organised crime group, (f) a corporate racketeer or blackmailer advocating social cause or a special intelligence organised crime group (tokushu chinou bouryoku shuudan) or (g) a member of any other criminal force similar or analogous to any of the foregoing in any jurisdiction.

「反社会的関係」とは、(a)反社会的勢力が経営を支配している関係、(b)反社会的勢力が、経営に実質的に関与している関係、(c)自己もしくは第三者の不正の利益を図る目的または第三者に損害を加える目的をもってするなど、不当に反社会的勢力を利用している関係、(d)反社会的勢力に資金その他の便益を提供している関係、(e)役員または経営に実質的に関与している者が、反社会的勢力との間で有する社会的に非難されるべき関係を有している関係を意味します。

"**Anti-Social Relationship**" means in relation to a person (a) an Anti-Social Group controls its management, (b) an Anti-Social Group is substantively involved in its management, (c) it has entered into arrangements with an Anti-Social Group for the purpose of, or which have the effect of, unfairly benefiting itself or a third party or prejudicing a third party, (d) it is involved in the provision of funds or other benefits to an Anti-Social Group or (e) any of its directors or any other person who is substantively involved in its management has a socially objectionable relationship with an Anti-Social Group.



「個人情報保護法」とは、個人情報の保護に関する法律(平成 15 年法律第 57 号)を意味します。

"Personal Information Protection Act" means the Personal Information Protection Act of Japan (Act No. 57 of 2003, as amended).

21. 解釈

21. INTERPRETATION

本国別明細書において、条は銀行取引約款の条を意味し、項は本国別明細書の項を意味します。

In this Country Schedule, a reference to a Clause is a clause of the Conditions and a Paragraph is a paragraph of this Country Schedule.